

اصطلاحات موسيقية

نورد فيما يلي شرحا موجزا لبعض الاصطلاحات الموسيقية في
اتساج « شوبان » مقتصرين في ذلك على النواحي التي كان له فضل
السمو بها والابتكار فيها ، أو التي اختصها بوفرة الاتساج
والتأليف . وهي :

النوكتورن

مقطوعة قصيرة تسير ألحانها في ببطء يتحول غالبا الى السرعة
في جزئها الأوسط الذي تشعر موسيقاه من حين الى حين بطابع
المأساة والحزن . وهذا النوع من التأليف كان يوضع لمجموعة من
الآلات النحاسية أو الوترية ، ولكن الموسيقىار « فيلد » والفنان
العظيم « شوبان » جعلاه منه مقطوعات للبيان المنفرد حاملة الطابع
لا تخضع لتركيب معين . والى أولهما يرجع الفضل في ازدهار هذا
النوع ، وقد اقتفى أثره « شوبان » فبه في كل ناحية فيه .

الپولونيز

ابتدع هذا النوع في منتصف القرن السادس عشر حينما أقامت
بولونيا استعراضا فحما بمدينة كراكاو عام ١٥٧٤ بمناسبة استقبال
« هنرى باليزى » الذى أصبح فيما بعد « هنرى الثالث » ملك
فرنسا . وفي هذا العرض مرت أمامه صفوف طويلة ممتدة في أزواج

من الفتيان والفتيات يحنون الرؤوس تحية واجلالا عندما يشارفون
أريكة المحتفى به ، مع حركات ايقاعية أطلق عليها هنرى اسم
« الرقص البولونى » . ثم انتقل هذا النوع الى باريس حيث
انتشر منها الى بقية الأقطار الأوروبية باسم « البولونيز » . وهذا
اللون من الحركة أشبه بالسير الوئيد المتهادى منه بالحركات
المعتادة فى الرقصات الأخرى . ويجرى لحنه على ميزان $\frac{3}{4}$ فى خطى
متوسطة السرعة .

الابتكارات (Impromptus)

الأصل فى هذه التسمية اطلاقها على ابتكارات موسيقية
مرتجلة . ثم تطورت فأصبحت فى العصر الحديث خاضعة لنظام
خاص فى تأليفها . وتتكون من ثلاثة أجزاء يكون ثالثها تكرارا
للجزء الأول منها . وقد ترك « شوبان » من هذا اللون مقطوعات
أربع ذات طابع خاص تعد تراثا خالدا بين مؤلفاته . وهذه التسمية
كانت نادرة الاستعمال قبل « شوبان » فى التأليف الموسيقى .
كما أن « شوبرت » سبق أن وضع مقطوعات قصيرة ذات لون
غنائى أطلق عليها تلك التسمية أيضا .

وهذا النوع فى مؤلفات « شوبان » يشبه فى تركيبه تركيب
النوكتورن . فكلاهما مؤلف من ثلاثة أجزاء ذات طابع غنائى .
الجزء الأول منها أهمها ، ثم يليه الثانى فى حركة مغايرة للأول .
والفارق بين النوكتورن والابتكارات أن الأول — كما سبقت

الإشارة إليه - يجرى ترتيب سرعة أجزائه الثلاثة في ببطء ثم سرعة ثم ببطء • أما في الابتكارات فسرعة ثم ببطء ثم سرعة •

سكرزو (Scherzo)

وضع بيتهوفن في تأليف السوناتة جزءا نشطا مرحا أسماه « سكرزو » مكان « المينويت » الذي كان يوضع عادة في هذا النوع من التأليف • كما جعل له أهمية خاصة في تأليفه من الرباعيات والسيمفونيات •

ولكن « شوبان » جعل من الاسكرزو تأليفا مستقلا قائما بذاته ، وخالف سلفه في طابع هذا اللون فلم يكثر فيه من ألوان المرح والفكاهة شأنه في أغلب إنتاجه • وقد بلغ « شوبان » القمة في هذا النوع من التأليف •

البالاد

أطلقت هذه التسمية على أغنيات شعبية راقصة يشترك فيها مجموعة من المرددين • ثم تطورت في تركيبها الفني منذ القرن الرابع عشر فصاحبها عزف موسيقى مرتجل • ومنذ القرن الثامن عشر دخلت « البالاد » في تطور حديث كاد يقطع صلتها بما كانت عليه قديما •

ومقطوعات « البالاد » الأربعة التي خلفها « شوبان » تعد ذات طابع جديد • فهي تعبير قصصي عن موضوع شعري تأثر به •

دراسات (Etude)

هى فى العادة تمرينات توضع لغرض التدريب العملى لاكتساب المهارة الفنية . وتتفاوت فى سهولة الأداء وصعوبته لتتنفق ومقدرة المبتدىء ، والمتقدم ، والماهر الممتاز . كما أن منها ما هو معد لأدائه كمقطوعة موسيقية تشتمل على مواضع تتطلب من العازف مهارة وحذقا ، وتنتقل فيها الفكرة الموسيقية فتنساب ألحانها فى تنوع وتباين . ومن هذا الأخير وضع « شوبان » أربعاً وعشرين مقطوعة نشرت فى المصنفين رقم ١٠ ورقم ٢٥ من مجموعة مؤلفاته . وقد وضعت ألحانها لجميع السلالم الموسيقية .

مؤلفات شوبان

نشر فيما يلي قائمة بالمؤلفات التي خلدها شوبان ثروة للموسيقى
فخلدته بين الموسيقيين • وهي مرتبة وفق ترقيمها الذي نشرت به •
وجميعها لليان المنفرد ما لم ينص أمامها على غير ذلك • وهي :

| بيان المصنف | الرقم المسلسل |
|---|---------------|
| • روندو دو مينير • | مصنف رقم ١ |
| • متنوعات بمصاحبة الفرقة • | ٢ » » |
| • مقدمة (Introduction) ومقطوعة يولونيز | ٣ » » |
| • دو ماجير بمصاحبة الكمان الجهير (القولنسل) • | |
| • سوناتة دو مينير • | ٤ » » |
| • روندو على أسلوب المازوركة • | ٥ » » |
| • أربع مقطوعات مازوركة • | ٦ » » |
| • خمس مقطوعات مازوركة • | ٧ » » |
| • ثلاثي لليان والكمان والكمان الجهير (القيولنسل) • | ٨ » » |
| • ثلاث مقطوعات نوكتورن • | ٩ » » |
| • اثنتا عشرة دراسة (Études) • | ١٠ » » |
| • الكونسرت الأول مي مينير بمصاحبة الفرقة • | ١١ » » |
| • متنوعات بمصاحبة الفرقة • | ١٢ » » |

| بيان المصنف | الرقم المسلسل |
|--|---------------|
| • فاتتازى موضوعة على لحن بولونى • | مصنف رقم ١٣ |
| • روندو كراكوفياك بمصاحبة الفرقة • | ١٤ » » |
| • ثلاث مقطوعات نوكتورن • | ١٥ » » |
| • روندو مى بيمول • | ١٦ » » |
| • أربع مقطوعات مازوركة • | ١٧ » » |
| • الفالس الكبير مى بيمول • | ١٨ » » |
| • بوليرو • | ١٩ » » |
| • أول مقطوعة سكرزو (Scherzo) سى مينير • | ٢٠ » » |
| • الكونسرت الثانى فا مينير • | ٢١ » » |
| • بولونيز مى بيمول بمصاحبة الفرقة • | ٢٢ » » |
| • أول مقطوعة بالاد صول مينير • | ٢٣ » » |
| • أربع مقطوعات مازوركة • | ٢٤ » » |
| • اثنتا عشرة دراسة • | ٢٥ » » |
| • مقطوعتان پولونيز • | ٢٦ » » |
| • مقطوعتان نوكتورن • | ٢٧ » » |
| • أربع مقطوعات پريلود • | ٢٨ » » |
| • ابتكارات (Impromptu) من سلم لا بيمول • | ٢٩ » » |
| • أربع مقطوعات مازوركة • | ٣٠ » » |
| • ثانى مقطوعة سكرزو سى بيمول مينير • | ٣١ » » |
| • مقطوعتان نوكتورن • | ٣٢ » » |

| بيان المصنف | الرقم المسلسل |
|------------------------------------|---------------|
| • أربع مقطوعات مازوركة • | مصنف رقم ٣٣ |
| • ثلاث مقطوعات فالس • | ٣٤ » » |
| • سوناتة سي بيمول مينير • | ٣٥ » » |
| • ابتكارات فا ديز • | ٣٦ » » |
| • مقطوعتان نوكتورن • | ٣٧ » » |
| • البلاد الثاني فا ماجير • | ٣٨ » » |
| • ثالث مقطوعة سكرزو دو ديز مينير • | ٣٩ » » |
| • مقطوعتان پولونيز • | ٤٠ » » |
| • ثلاث مقطوعات مازوركة • | ٤١ » » |
| • فالس لا بيمول • | ٤٢ » » |
| • مقطوعة تراتللا • | ٤٣ » » |
| • پولونيز فا ديز مينير • | ٤٤ » » |
| • پريلود دو ديز مينير • | ٤٥ » » |
| • الليجرو « دي كونسرت » • | ٤٦ » » |
| • البلاد الثالث لا بيمول • | ٤٧ » » |
| • مقطوعتان نوكتورن • | ٤٨ » » |
| • فاتنازي فا مينير • | ٤٩ » » |
| • ثلاث مقطوعات مازوركة • | ٥٠ » » |
| • ابتكارات صول بيمول • | ٥١ » » |
| • البلاد الرابع فا مينير • | ٥٢ » » |

| بيان المصنف | الرقم المسلسل |
|--|---------------|
| • يولونيز لا ييمول | مصنف رقم ٥٣ |
| • رابع مقطوعة سكرزو مي ماجير | ٥٤ » » |
| • مقطوعتان نوكتورن | ٥٥ » » |
| • ثلاث مقطوعات مازوركة | ٥٦ » » |
| • أنشودة لترقيص الأطفال | ٥٧ » » |
| • سوناتة سي مينير | ٥٨ » » |
| • ثلاث مقطوعات مازوركة | ٥٩ » » |
| • باركارول | ٦٠ » » |
| • فانتازى يولونيز | ٦١ » » |
| • مقطوعتان نوكتورن | ٦٢ » » |
| • ثلاث مقطوعات مازوركة | ٦٣ » » |
| • ثلاث مقطوعات قالس | ٦٤ » » |
| • سوناتة صول مينير للبيان والكمان الجهير | ٦٥ » » |
| • (القيولنسل) | |
| • فانتازى ابتكارات | ٦٦ » » |
| • أربع مقطوعات مازوركة | ٦٧ » » |
| • أربع مقطوعات مازوركة | ٦٨ » » |
| • مقطوعتان قالس | ٦٩ » » |
| • ثلاث مقطوعات قالس | ٧٠ » » |
| • ثلاث مقطوعات يولونيز | ٧١ » » |

| بيان المصنف | الرقم المسلسل |
|---|---------------|
| مقطوعة نوكتورن مي مينير ومارش الجناز • وثلاث مقطوعات راقصة • | مصنف رقم ٧٢ |
| • روندو دو ماجير لآلتين من البيان • | » » ٧٣ |
| • سبع عشرة أغنية بولونية بمصاحبة البيان • | » » ٧٤ |
| مصنفات نشرت بغير ترقيم : | |
| • ثلاث دراسات • | — |
| مقطوعات مازوركة من السلالم : صول ، سي | — |
| • بيمول ، ري ، لامينير • | — |
| مقطوعات پولونيز من السلالم : صول ديز مينير ، | — |
| • سي بيمول مينير • | — |
| متنوعات من سلم مي (الفتى السويسرى | — |
| • الطروب) • | — |
| مقطوعتان من نوع الكونسرت الصغير بمصاحبة | — |
| البيان والكمان الجهير (الفيولنسل) على | — |
| • فكرة من موسيقى « روبرت الشيطان » • | — |
| • ثلاث مقطوعات قالس • | — |
| • پريلود من سلم لا بيمول ماجير • | — |
| • متنوعات • | — |
| • متنوعات • | — |

مجلد مُصَنَّفَاتِ شِوِيَانِ

وَقَمًا لِتَنْوِيْعِهَا الْفَنِي

| | | للغناء : |
|--|----|----------|
| | | عدد |
| • أغنية بولونية • | ١٧ | |
| • أنشودة (Berceuse) | ١ | |
| | | للآلات : |
| | | عدد |
| • كونسرت • | ٢ | |
| • سوناته • | ٤ | |
| • دراسة للبيان (السلسلة الأولى) | ١٢ | |
| • دراسة للبيان (السلسلة الثانية) | ١٢ | |
| • دراسة للبيان (غير مرقومة) | ٣ | |
| • فوكتورن • | ١٩ | |
| • بالاد • | ٤ | |
| • پولونيز (منها اثنتان غير مرقومتين) | ١٢ | |
| • پريلود (منها واحدة غير مرقومة) | ٢٥ | |
| • فالس (منها ثلاث غير مرقومة) | ١٦ | |
| • فاتتازى • | ٤ | |
| • مازوركة (منها خمس غير مرقومة) | ٥٤ | |
| • روندو • | ٥ | |

| | | تابع اللآلات: |
|--|---|---------------|
| | | عدد |
| • متنوعات (منها اثنتان غير مرقومتين) | ٥ | |
| • سكرزو | ٤ | |
| • ابتكارات | ٣ | |
| مقطوعات راقصة (Ecoissais) | ٣ | |
| • الليجرو دي كونسرت | ١ | |
| • مارش | ١ | |
| • بوليرو | ١ | |
| • ثلاثى | ١ | |
| • تاراتنلا | ١ | |
| • باركارول | ١ | |

تقويم

إجمال لأهم الحوادث في حياة شوبان مع بيان أعمال الموسيقى من مواصربه

م. ١٤٦٠ شوبان

| أعلام الموسيقى من مواصربه | موجز حياته | سن شوبان | عام |
|--|--|----------|------|
| <ul style="list-style-type: none"> • سالييري (عمره ٦٠ سنة) • كليمتي • (٥٨) • شيروبيني (٥٠) • ميهول (٤٧) • بيتهوفن (٤٠) • بير (٣٩) • سبوتيني (٣١) • بوالديه (٣٥) • هوميل (٣٢) • أوبير (٢٨) • فيلد (٢٨) • وير (٢٦) • سيور (٢٦) • كالكبرنر (٢٢) • شرنى Czerny • (١٩) • مايربير (١٩) • روسيني • (١٨) • شوبرت (١٣) • دونيزيتي (١٣) • هاليني (١١) | <p>ولد فردريك شوبان في ٢٢ من فبراير في زيلازوفا وولا بالقرب من وارسو • والده نيقولاس شوبان (عمره ٣٩ سنة) وكان معلما • والدته جوستينا كرزيرا نوقفكا وانتقلت الأسرة في نهاية هذا العام الى مدينة وارسو •</p> | — | ١٨١٠ |

| اعلام الموسيقى من معاصريه | موجز حياته | سنة شومان | عام |
|---|--|--------------|------|
| • بليني (٩) • بيرليوز (٧) • جلنكا (٧) • مندلسون (١) • شومان (ولد في ٨ يونيه) • هيلر Hiller (ولد في ٢٤ أكتوبر) • لست (ولد في ٢٢ أكتوبر) • توماس (ولد في ٥ أغسطس) • فلوتو (ولد في ٢٧ ابريل) | ولدت شقيقته الثانية ايزابيللا في ٩ يوليه • يقولاس شومان عين أستاذًا للفئة الفرسية ، في مدرستي الطوبجية والهندسة ثم في المدرسة الاعدادية الحربية • ولدت شقيقته الثالثة ايميلى | ١ | ١٨١١ |
| • فردى (ولد في ١٠ أكتوبر) • فاجنار (ولد في ٢٢ مايو) | دوقية وارسو تتبع مرة أخرى للحكم الروسى • | ٢ | ١٨١٢ |
| • هيلر Heller (ولد في ١٥ مايو) • بينيت (ولد في ١٣ ابريل) • جادا (ولد في ٢٢ فبراير) | بدأ في تلقي دروس العزف بالبيان على الموسيقى | ٣ | ١٨١٣ |
| | | ٤ | ١٨١٤ |
| | | ٥ | ١٨١٥ |
| | | ٦ | ١٨١٦ |
| | | ٧ | ١٨١٧ |

اعلام الموسيقى من معاصريه

ميهبول (توفي في ١٨ أكتوبر عن

٥٤ سنة) •

جونو (ولد في ١٧ يونيو) •

أوفباخ (ولد في ٢١ يونيو) •

موجز حياته

زيفنى (عمره ٦١ سنة) لحن ثلاث مقطوعات كانت أولى مؤلفاته وهي قطعتان من نوع البيولونيز والمارش الحربى الذى أهدها للامير قسطنطين •

ظهوره لأول مرة في حفل عام أقيم لمشروع خيرى في ٢٤ من فبراير • وفى سبتمبر صنف قطعتين من نوع البيولونيز •

غنت أنجيليكا كاتالانى في وارسو واستمعت الى موسيقى شوبان وبلغ من اعجابها به أن أهده ساعة ذهبية •

أهدى قطعة پولونيز الى أستاذه زيفنى في يوم عيد ميلاده في ٢٣ من ابريل وقد بلغ ٦٥ سنة • ابتداءً يسترشد بتوجيهات الشتر الذى أسس معهدا للموسيقى في وارسو عام ١٨٢١ • وضع

سنة
شوبان
عام

٨ ١٨١٨

٩ ١٨١٩

١٠ ١٨٢٠

١١ ١٨٢١

١٢ ١٨٢٢

| أعلام الموسيقى من معاصريه | موجز حياته | سن شوبان | عام |
|--|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • كيرشنر (ولد في ١٠ ديسمبر) • بروكنر (ولد في ٤ سبتمبر) • راينسكا (ولد في ٢٣ يونيو) • سميتانا (ولد في ٢ مارس) • سالييري (توفي في ٧ مايو عن ٧٥ سنة) • يوهان شتراوس الابن (ولد في ٢٥ أكتوبر) • وير (توفي في ٢٤ يونيو عن ٤٠ سنة) | <ul style="list-style-type: none"> • قطعة يولونيز صول ديز مينير • التحق طالبا بالمدرسة الثانوية بوارسو • درس كتاب كارل أنطون سيمون في الهارموني • نال الجائزة الأولى بالمدرسة الثانوية • أصدر صحيفة في سافارنيا أثناء العطلة المدرسية • عزف أمام القيصر اسكندر الأول فأنعم عليه بخاتم من الماس • طبع له مقطوعة رولندو دو مينير مصنف رقم ١ واعتبرها عمله الأول | <ul style="list-style-type: none"> ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ | <ul style="list-style-type: none"> ١٨٢٣ ١٨٢٤ ١٨٢٥ ١٨٢٦ |

التحق بمعهد الموسيقى بوارسو ، ادارة السنر ،
للدراسة به طول الوقت • لكن مقطوعة يولونيز
سى بيمول مينير • قضى العطلة المدرسية في
راينرز مع والدته وشقيقته ايميلي (عمرها
١٣ سنة) • حيث قام باحياء حفلي للبر

| أعلام الموسيقى من معاصريه | موجز حياته | سن شوبان | عام |
|--|--|----------|------|
| <p>بيتهوفن (توفي في ٢٦ مارس عن ٥٧ سنة) .</p> | <p>توفيت شقيقته إيميلى في ١٠ ابريل (عن ١٤ سنة) . بعض الأرقام .</p> | ١٧ | ١٨٢٧ |
| <p>شوبرت (توفي في ١٩ نوفمبر عن ٣١ سنة) .</p> | <p>لحن مقطوعات مختلفة منها مقطوعة من المتوعات على لحن من أوبرا دون جونان لوتسارت وقد وضعها للبيان والفرقة (مصنف رقم ٢) وسوناتة دو مينير (مصنف رقم ٤) . ومقطوعات من التوكتورن والمازوركة والثالثى واليولونيز . طبع له روندو لا الكبير (مصنف رقم ٥) . ابتداء ثلاثى صول مينير البيان والكمان والقيولونسل (مصنف رقم ٨) . زار برلين في سبتمبر . وضع فاتنازى على ألحان بولونية (مصنف رقم ١٣) وروندو كراكوفياك للبيان والفرقة (مصنف رقم ١٤) . وروندو دو ماجير لآلتين</p> | ١٨ | ١٨٢٨ |

| أعلام الموسيقى من معاصريه | موجز حياته | سن شوبان | عام |
|---|--|-------------|------|
| <p>جوستيك (توفي في ١٦ فبراير عن ٩٥ سنة) •</p> | <p>• من البيان (مصنف رقم ٧٣) • ويولونيز • تعرف بالوستيوار هو ميل (عمره ٥٠ سنة) • حضر بجائيتي الى وارسو (عمره ٤٥ سنة) • انتهى شوبان من دراسته في معهد الموسيقى في شهر يولييه • وضع كونرت فامينير (مصنف رقم ٢١) • رحل الى فينا حيث أحيى حفلات في يومي ١١ ، ١٨ أغسطس • زار براج ونيلتز و درسدن • عاد الى وارسو في سبتمبر • بداية جهه لكونستانتيا جلاذكوفسكا (عمرها ١٩ سنة) • شروعه في تأليف دراسات البيان • زيارته الثانية للأمير رادزويل في أنطونين حيث وضع قطعة يولونيز للبيان والثقيو لنسل (مصنف رقم ٣) • كتب عدة مقطوعات من الثالثس والملازوركة •</p> | ١٩ | ١٨٢٩ |

أعلام الموسيقى من معاصريه

روبنشتاين (ولد في ٢٨ نوفمبر)

| سنة شوبان | عام | موجز حياته |
|--------------|------|--|
| ٢٠ | ١٨٣٠ | أحیی أول حفل عام بوارسو في ١٧ مارس حيث عزف كونسرت فا مينير وفا تازي على العنان بولونية . ثم أتبعه بحفل آخر في ٢٢ منه ، ثم حفل ثالث في ١١ أكتوبر حيث عزف كونسرت می مينير (مصنف رقم ١١) . أقيم له حفل وداع في وولا احدی ضواحي وارسو حيث عزفت مقطوعة غنائية وضعها الموسيقار السنر (٦١ سنة) خصيصا لهذه المناسبة . رحل شوبان مع صديقه تيتوس فويسيكو فسكى الى قينا عن طريق برسلاو ودرسدن ويراج صلة طيبة بالموسيقار هوميل (٥٣ سنة) وتاليرج (١٩) وشرني (٤٥) . عزف كونسرت می مينير في ٤ ابريل . عدم جدوى الإقامة في قينا سفره الى ميونخ في يولييه حيث أحیی بها حفلا في ٢٨ أغسطس . سماعه باختلال الروس |
| | ١٨٣١ | ٢١ |

| سنة | عام | موجز حياته | اعلام الموسيقى من معاصريه |
|-----|------|--|--|
| ٢٣ | ١٨٣٣ | <p>لوارسو وهو في مدينة ستوتجارت • تأليف دراسات ثورية (مصنف رقم ١٠) • وصوله الى باريس في منتصف سبتمبر • رغبته في أن يتعلم على الموسيقى كالأكبرنر • تعرفه بالوسيقار لست (٢١ سنة) وهيلر (٢١ سنة) •</p> <p>أحى في باريس أول حفل له في ٢٦ فبراير • عقد صداقة مع مندلسون (٢٣ سنة) وبرليوز (٢٩ سنة) • التعرف بأسرة روتشلد وبدء قيامه بتدريس البيان للطنقة الراقية • طبع مؤلفاته التي كان قد أنشأها في وارسو (جمعت في مصنف رقم ٤٦، ورقم ٧) • عزفه مع لست (٢٢ سنة) في حفل عام أقيم في ابريل • ظهوره في كثير من الحفلات في مجتمعات خاصة • صداقته للبليسي</p> | <p>كليمتي (توفى في مارس عن ٨٠ سنة) •</p> <p>زلتر (توفى في مايو عن ٧٤ سنة) •</p> <p>برامس (ولد في ٧ مايو) •</p> <p>هيروولد (توفى في ١٩ يناير عن ٤٢ سنة) •</p> |

| أعلام الموسيقى من معاصريه | موجز حياته | سنة شوبان | عام |
|--|---|--------------|------|
| <ul style="list-style-type: none"> • بو اللديه (توفي في ٨ أكتوبر عن ٥٩ سنة) • بورودين (ولد في ١٢ نوفمبر) • پونشيللي (ولد في أول سبتمبر) | <ul style="list-style-type: none"> • (٢٢ سنة) • طبع مؤلفاته (من مصنف رقم ٨ الى مصنف رقم ١٢) • حضور المهرجان الموسيقي في اكس لاشابل • رحلته مع مندلسون (٢٤ سنة) الى دسلدورف • اشتركة في حفل اقامه بريوز في معهد الموسيقى بباريس في ديسمبر • طبع من مؤلفاته (من مصنف رقم ١٣ الى مصنف رقم ١٩) • وضع فاتنازي (مصنف رقم ٦٦) | ٢٤ | ١٨٣٤ |
| <ul style="list-style-type: none"> • بليني (توفي في ٢٤ سبتمبر عن ٣٤ سنة) • سان ساينز (ولد في ٩ أكتوبر) | <ul style="list-style-type: none"> • عدم توفيق في الحفل الذي احياه لساعدة المهاجرين البولونيين في ٥ ابريل • نجاح عظيم في ٢٦ ابريل لقطوعته « أنداتي سيئاتو ويولونيز مصنف رقم ٢٢ للبيان والفرقة » • رحلته الى كارلسباد لمقابلة والديه في يوليه • سفره في سبتمبر الى درسدن حيث تقابل مع ماريا فودزنسكا (١٦ سنة) التي شفقت | ٢٥ | ١٨٣٥ |

| سنة | عام | سنوات | موجز حياته |
|------|-----|-------|--|
| ١٨٣٦ | ٢٦ | ١٨٣٦ | <p>رحلته الى مارينباد لمقابلة أسرة ماريا فودزنسكا وعودة الجميع الى درسدن وخطبته لها على أن تنقل طي الاكتمان • رحلته الى ليزنج حيث تقابل مع شومان (٢٦ سنة) • طبع مؤلفاته من مصنف رقم ٢١ الى مصنف رقم ٢٣ ثم مصنفى رقم ٢٦ ورقم ٢٧ • مقابلته الأولى ليجورج صاند (٣٢ سنة) في الخريف • ابتداء مقطوعاته البييلود الأربعة والعشرين (مصنف رقم ٢٨) ، وعدد من مقطوعات المازوكة والنوكتورف والأغانى وبالادفا ماجير</p> |

| سنة شواہان | عام | موجز حياته | اعلام الموسيقى من معاصريه |
|---------------|------|--|--|
| ٢٧ | ١٨٣٧ | تخلل أسرة ماريا من خطبته لها لضعف صحته • رحلته الى لندن في يوليو ، ثم عودته الى باريس • عقد صداقة مع جورج صاند (٣٣ سنة) • طبع مصنف رقم ٢٥ ثم مؤلفاته من مصنف رقم ٢٩ الى مصنف رقم ٣٢ • احياء حفل في البلاط الفرنسي في مارس • رحلته الى روان حيث عزف كونشرت مي مينير • اعترامه الرحلة مع جورج صاند لقضاء الشتاء بجزيرة مايورقة وسفرهما اليها في نوفمبر • طبع مصنفى رقم ٣٣ ورقم ٣٤ • شتاء مرير في مايورقة بين الغربة والرض • اتمام بريلود مصنف رقم ٢٨ • ابتداء مقطوعته سكرزو (مصنف رقم ٣٩) • عودته الى باريس في فبراير • قضاء الربيع في مارسيليا والقيام برحلة الى جنوا في مايو • الاضطاف | فيلد (توفى في ١١ يناير عن ٥٥ سنة) • بيزيه (ولد في ٢٥ أكتوبر) • بيير (توفى في ٣ مايو عن ٦٨ سنة) • |
| ٢٨ | ١٦٣٨ | | |
| ٢٩ | ١٨٣٩ | | |

| عام | سن شوران | موجز حياته | اعلام الموسيقى من معاصريه |
|------|-------------|---|---|
| ١٨٤٤ | ٣٠ | في نوهان • تضمن صحته • اتمام سوناته مصنف رقم ٣٥ • عودته الى باريس في أكتوبر • تقابله مع موثيليس وعزفهما معا في البلاط الفرنسي • طبع مصنف رقم ٢٨ اقامته طوال العام في باريس مع جورج صاند (٢٦ سنة) • طبع مؤلفاته من مصنف رقم ٣٥ الى مصنف رقم ٤٢ • | تشاريكوفسكى (ولد في ٧ مايو) |
| ١٨٤١ | ٣١ | احياء حفل رائع في ٢٦ ابريل • قضاء مدة الصيف في نوهان • العودة الى باريس مع جورج صاند (٣٧ سنة) طبع مؤلفاته من مصنف رقم ٤٣ الى مصنف رقم ٤٩ • | دغوراك (ولد في ٨ سبتمبر) |
| ١٨٤٢ | ٣٢ | احياء حفل آخر في ٢١ فبراير • الاصطياف في نوهان • طبع مصنف رقم ٥٠ • | شيروبيني (توفي في ١٥ مارس عن ٨٢ سنة) |
| ١٨٤٣ | ٣٣ | عدم ظهوره أمام الجماهير في حفل عام حتى | ماسينه (ولد في ١٢ مايو) جريج (ولد في ١٥ يونيو) |

| أعلام الموسيقى من معاصريه | موجز حياته | سنة شوبان | عام |
|----------------------------------|--|-----------|------|
| رمسكى كورسكوف (ولد في ١٨ مارس) | سنة ١٨٤٨ • الاصلطيف في نوهان • طبع مؤلفاته من مصنف رقم ٥١ الى مصنف رقم ٥٤ وفاته والد شوبان (نيقولاس شوبان) عن ٧٣ عاما في بولونيا • الاصلطيف في نوهان حيث زارته شقيقته لوزيا • ظهر له مصنف رقم ٥٥ ورقم ٥٦ | ٣٤ | ١٨٤٤ |
| | تدهور صحته • الاصلطيف في نوهان • وقوع نزاع بينه وبين جورج صاند (٤١ سنة) وولديها • ظهر له مصنف رقم ٥٧ ورقم ٥٨ ششاء ميرر ، يتلوه صيف غير هنيء في نوهان • نزاع عائلي وظهور قصة جورج صاند « لو كرينيا فلورياني » • معادته لنوهان الى الأبد • طبع مصنفى رقم ٥٩ ورقم ٦٢ | ٣٦ | ١٨٤٦ |
| | اقتران صولانج ابنة جورج صاند بالحصار | ٣٧ | ١٨٤٧ |

مندلـسون (توفى في ٤ نوفمبر عن ٣٨ سنة)

| أعلام الموسيقى من معاصريه | موجز حياته | سن شوان | عام |
|---|--|------------|------|
| دوثيريتي (توفي في ٨ ابريل عن ٥١ سنة) . | كلير نجر في مايو أثناء مرض شوبان في باريس . شفاق بين شوبان وأسرة جورج صاند ينتهي بالافتصال الأخير . طبع مؤلفاته من مصنف رقم ٦٣ الى مصنف رقم ٦٥ . آخر حفل أحياء في باريس في ١٦ فبراير . رحلته الى لندن في نهاية ابريل . عزفه أمام الملكة فيكتوريا في ١٥ مايو . حفلتان ناجحتان في يونيو ويولييه . تدهور صحته ببطء محنة . الاصطاف في سكتلندا . احياء حفلات في منشتر وجلاسجو واديرة في اللة من أغسطس الى أكتوبر . عودته الى لندن حيث أحيى بها حفلا في ١٦ نوفمبر . العودة الى باريس في ٢٣ منه . | ٣٨ | ١٨٤٨ |
| وكان أعمار معاصري الأحياء كالاتي : سيوتيني (٧٥ سنة) . أوبير (٦٧) . | اضطراؤه الى التخلي عن الدروس الخصومية . أسرة ستيرلنج تقدم له على سبيل الهدية | ٣٩ | ١٨٤٩ |

| أعلام الموسيقى من معاصريه | موجز حياته | سن شوبان | عام |
|---|--|-------------|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> • سيور (٦٥) • شرنى (٥٨) • مايرير (٥٨) • روسيني (٥٧) • هاليفى (٥٠) • آدم (٤٦) • بيرليوز (٤٦) • شومان (٣٩) • هيلر Heller (٣٨) • لست (٣٨) • فلوتو (٣٧) • فاجنار (٣٦) • فردى Heller (٣٦) • هيلر Heller • جادا (٣٤) • بينيت (٣٣) • (٣٢) • جونو (٣١) • أوفنباخ (٣٠) . • بر وكتر . (٢٥) • نيميتانا (٢٥) • يوهان • شتراوس الابن . (٢٤) • روبنتشماين (١٩) • برامس (١٦) • بونشيللى (١٥) • سان ساينز • (١٤) • بيزيه (١١) • تشايكوفسكى (٩) • دفوراك (٨) • ماسينيه (٧) • جويج (٦) • روسكى كورساكوف (٥) . | <p>عشرين ألف فرانك • قدموم شقيقته لوزيا في الصيف لتعرضه • انتقاله في الخريف إلى ميلان فندوم رقم ١٢ حيث توفي في ١٧ أكتوبر</p> | | |

للمؤلف

- المجموعة الأولى من أجزاله
المرحبة طبع القاهرة
سنة ١٩١٧ } ١ - الكوميدي الحديث
- ٢ - أشهر مشاهير الموسيقى الغربية طبع برلين سنة ١٩٢٣
- ٣ - رسالة الكندي في خبر تأليف الألحان » ليزج سنة ١٩٣١
- ٤ - ابن سينا وتصانيفه الموسيقية » برلين سنة ١٩٣١
- ٥ - دراسة القانون » القاهرة سنة ١٩٣٤
- ٦ - مجلة الموسيقى « ١٤ عددا »
» القاهرة سنة
١٩٣٥ - ١٩٣٦
- ٧ - موسيقى قدماء المصريين » القاهرة سنة ١٩٣٦
- ٨ - صور التاريخ الموسيقى
طبع مصلحة المساحة
بالقاهرة سنة ١٩٣٧
- ٩ - الموسيقى النظرية } القاهرة
الطبعة الأولى سنة ١٩٢٧
الطبعة الثانية سنة ١٩٣٩
الطبعة الثالثة سنة ١٩٤٦
- ١٠ - موتسارت (قصة الطفل المعجز
والموسيقى العبقري)
طبع القاهرة سنة ١٩٣٩
- ١١ - المجلة الموسيقية (١٣٧ عددا)
» القاهرة سنة
١٩٣٦ - ١٩٤١
- ١٢ - الموسيقى في كلمات
طبع القاهرة سنة ١٩٤٣

- ١٣ - بيتهوفن طبع القاهرة سنة ١٩٤٤
- ١٤ - تبسيط دراسة الموسيقى » » سنة ١٩٤٥
- ١٥ - تنظيم أوقات الفراغ { القاهرة الطبعة الأولى سنة ١٩٤٥
الطبعة الثانية سنة ١٩٤٦
- ١٦ - مجلة الموسيقى والمسرح (٣٥ عددًا) طبع القاهرة سنة
١٩٤٧ - ١٩٤٩
- ١٧ - أعلام الغرب (من سلسلة التاريخ الموسيقى)
طبع القاهرة سنة ١٩٤٩
- ١٨ - فردريك شوبان (من سلسلة التاريخ الموسيقى)
طبع القاهرة سنة ١٩٤٩